



Bombay Government Gazette.

Published by Authority.

in advance, 3 Rs. per quarter.

THURSDAY, 9TH NOVEMBER 1837.

Four annas per Copy.

NOTIFICATION.

Bombay Castle, 4th August 1831.

GENERAL DEPARTMENT.

The Right Hon'ble the Governor in Council having sanctioned the publication of a weekly paper to be styled the "BOMBAY GOVERNMENT GAZETTE," notice is hereby given, that after this day all advertisements and other public notices of the government, will be printed in the BOMBAY GOVERNMENT GAZETTE only; and all orders or other public notices, appearing in that paper, under the signature of the secretaries, or other public officers of the government, are hereby ordered and directed to be conformed to and obeyed accordingly. It is not intended that public intelligence, or private advertisements, and notifications should be inserted in the government gazette.

Bombay Castle, 18th January 1832.

When official notifications from the government are inserted in the BOMBAY GOVERNMENT GAZETTE, no communication on the same subject will be made in writing to any department concerned; but all public officers are required to take notice of such official notifications in the same manner as if they had been directly communicated to them by letter from the secretary's office, and as heads of offices alone will be furnished by government with the BOMBAY GOVERNMENT GAZETTE, they will be expected to communicate to their subordinate officers all orders which may in any manner concern them.

The Bombay Government Gazettes furnished by government to public offices are to be lodged with the records, and are not to be removed from the office.

Published by order of the Right Hon'ble the Governor in Council
JOHN BAX, Secy. to Govt.

Legislative Department.

FORT WILLIAM,

THE 18TH SEPTEMBER, 1837.

The following Draft of a proposed Act was read in Council for the first time on the 18th September, 1837.

ACT No.— of 1837.

- I. It is hereby enacted, that from the day of Act No. V. of 1837, be repealed.
- II. And it is hereby enacted, that from the day of no Native of India, except as hereinafter excepted, who makes a contract of service to be performed without the Territories of the East India Company, shall embark in pursuance of such contract on board of any Vessel at any place within the said Territories without an Order from the Government of the Presidency to which he may be subject, or a Permit from an Officer authorized to act in that behalf by the Governor in Council of the Presidency, if there be a Council of that Presidency, but if there be no Council, then by the Governor thereof.
- III. And it is hereby enacted, that before any such Permit shall be granted by any such Officer, such Native, and also the person with whom such Native has contracted, or an authorized Agent of that person, shall personally appear before that Officer, and shall exhibit a Memorandum of the contract, written both in English and in the mother tongue of such Native, which Memorandum shall specify the nature, the term, and the wages of the service as settled by the contract.
- IV. And it is hereby enacted, that no such Permit shall be granted unless the contract of service shall be made determinable on the expiration of one term of not more than five years, to be reckoned from the date of the contract, or of successive terms, none of which shall exceed five years, and unless such contract shall contain a stipulation that such Native shall be conveyed back to the Port at which he is embarked free of charge to himself at the expiration of his service.

V. And it is hereby enacted, that it shall be lawful for the said Officer to examine the said Native and the person with whom that Native has contracted, or the Agent of that person touching the terms of the contract, and shall cause those terms to be distinctly explained to the said Native.

VI. And it is hereby enacted, that if the said Officer shall be satisfied that the said Native fully understands the terms of the contract, and is desirous to fulfil the same, the said Officer shall make and sign on the back of the written Memorandum aforesaid, a note to the effect, that the said written Memorandum has been inspected by him, the said Officer—and such note shall be a Permit, authorizing the said Native to embark, and the Memorandum of Contract, with the Permit so written thereupon, shall be delivered to the Native to be kept by him during his service.

VII. And it is hereby enacted, that if application is made for Permits authorizing more than twenty Natives to embark on board of any one Vessel, it shall be lawful for the Officer aforesaid, to summon the person in charge of that Vessel, and to examine that person as to the accommodations, food, and medical attendance provided for such Natives on board of that Vessel, and to inspect that Vessel, or by an Order under his hand, to depute any other person to inspect the same.

VIII. And it is hereby enacted, that the Officer aforesaid shall not grant Permits authorizing a greater number of Natives than twenty, to embark on board of any one Vessel, unless he is satisfied that the accommodations, food, and Medical attendance provided for such Natives on board of that Vessel will be sufficient for their health.

IX. And it is hereby enacted, that the Officer aforesaid shall keep a Register of all Natives to whom he shall grant such Permits as aforesaid, which Register shall specify their names, the periods of the contracts, the dates of the Permits, the places of their destination, and

the Vessel on board of which they are permitted to embark.

X. And it is hereby enacted, that for every such Permit it shall be lawful for the Officer aforesaid, to require that a fee not exceeding One Rupee, shall be paid by the person with whom the Native to whom the Permit relates has contracted, or by the authorized Agent of that person.

XI. And it is hereby enacted, that whoever being in charge of any Vessel at any place within the Territories of the East India Company, shall knowingly suffer any such Native as is aforesaid, to embark on board of that Vessel in pursuance of any such contract as is aforesaid, without either an Order from the Government of the Presidency to which he may be subject, or such a Permit as is aforesaid being produced to him by the Native so embarking, shall on conviction thereof before a Magistrate, be punished with a fine not exceeding Two Hundred Rupees for every Native so suffered to embark, and in default of payment of such fine, with imprisonment for a term not exceeding thirty days for every Native so suffered to embark.

XII. Provided always, that nothing in this Act contained shall be taken to apply to any Native Seaman who shall embark on board of any Vessel in pursuance of a contract to navigate that Vessel, or to any person who shall embark as a Menial Servant.

Ordered, that the Draft now read be published for general information.

Ordered, that the said Draft be re-considered at the first Meeting of the Legislative Council of India, after the 7th day of November next.

W. H. MACNAGHTEN,
Secy. to the Govt. of India.

Legislative Department.

FORT WILLIAM.

THE 25TH SEPTEMBER, 1837.

The following Draft of a proposed Act was read in Council for the first time on the 25th September 1837:

ACT No.—OF 1837.

It is hereby enacted, that from the day of so much of Section 26, Regulation XIII. 1827, of the Bombay Code as requires that the Special Courts for the trial of persons charged with offences of a Political nature shall forward their proceedings to the Governor in Council, be repealed, and those Courts shall from the day of forward their proceedings to the Foujdarry Adawlut.

II. The Foujdarry Adawlut on the receipt of any trials referred to them under this Act, are to proceed thereupon according to the rules in force with respect to other trials referred to them, except that they are in every instance to report their sentence with the whole of the proceedings held upon the case, to the Governor in Council, and are to wait the orders of Government before they direct their sentence to be carried into execution.

Ordered, that the Draft now read be published for general information.

Ordered, that the said Draft be re-considered at the first Meeting of the Legislative Council of India after the 14th day of November next.

W. H. MACNAGHTEN,
Secy. to the Govt. of India.

Legislative Department.

FORT WILLIAM.

THE 2D OCTOBER, 1837

The following Draft of a proposed Act was read in Council for the first time on the 2d October 1837.

ACT No.—OF 1837.

It is hereby enacted, in modification of the provision contained in Section 9, Regulation XIX. of 1810, of the Bengal Code, that no person shall, by reason of his not being in the Civil, Military, or Medical Branch of the Service, be incapable of being appointed a Local Agent under that Regulation.

Ordered, that the Draft now read be published for general information.

Ordered, that the said Draft be re-considered at the first Meeting of the Legislative Council of India after the 14th day of November next.

W. H. MACNAGHTEN,
Secy. to the Govt. of India.

Legislative Department.

FORT WILLIAM.

THE 2D OCTOBER 1837.

The following Act passed by the Right Honorable the Governor General of India in Council on the 2d October 1837, is hereby promulgated for general information.

ACT No. XXIII. OF 1837.

It is hereby enacted, that it shall be competent to the Governor in Council, of Fort St. George, by an order in Council, to invest Principal Sudders Ameens at Stations where Jail Deliveries are held, with the same powers of commitment in cases of Perjury as are exercised by the Criminal Judges under Section III. Regulation VIII. of 1829 of the Madras Code.

W. H. MACNAGHTEN,
Secy. to the Govt. of India.

Legislative Department.

FORT WILLIAM,

THE 2D OCTOBER, 1837.

The following Act passed by the Right Honorable the Governor General of India in Council, on the 2d day of October 1837, is hereby promulgated for general information:

ACT No. XXIV. OF 1837.

I. It is hereby enacted, that it shall be lawful for the Governor of the Presidency of Fort William in Bengal to appoint a Superintendent of Police for the Territories under his Government or for any part thereof, and for the Lieutenant Governor of the N. W. Provinces to appoint a Superintendent of Police for those Provinces, or for any part thereof.

II. And it is hereby enacted, that whenever a Superintendent of Police shall be appointed under this Act, such parts of Section 7, Regulation I. 1829, of the Bengal Code, as vest the Commissioner of Revenue and Circuit with the duties and powers belonging to the Superintendent of Police, shall cease to have effect in the Territories which may be comprised within the jurisdiction of such Superintendent,—and such Superintendent shall be guided in the execution of the duties of his Office by the Rules contained in Regulation X. 1808, and other Regulations of the Bengal Code, subsequently enacted, in regard to the said Office, in so far as they may not be modified or repealed by this Act.

III. And it is hereby enacted, that whenever

such a Superintendent of Police as aforesaid shall be appointed for any jurisdiction, Section 3, Regulation IX. 1831, of the Bengal Code, shall cease to have effect within that jurisdiction.

IV. And it is hereby enacted, that the Superintendent of Police appointed under this Act, shall exercise all the powers that may be now legally exercised by the Commissioners of Circuit in virtue of the authority vested in them by Section 3, Regulation I. 1829, of the Bengal Code, in regard to the appointment, suspension and removal of any Ministerial or Police Officer, subordinate to any Zillah or City Magistrate, or Joint Magistrate.

V. And it is hereby enacted, that whenever the whole administration of Criminal Justice shall, under the provisions of Act No. VII. of 1835, be vested in any Session Judge, such Session Judge shall receive and try any appeal made to him from any order of any Zillah or City Magistrate, or Joint Magistrate, whether such order may have been passed in a Criminal trial or in any Judicial proceeding whatever—provided, that it shall not be competent to such Session Judge to interfere with any order passed by a Zillah or City Magistrate, or Joint Magistrate, regarding the appointment, suspension, or removal of any Ministerial or Police Officer, the revision of which has by Section IV. of this Act been entrusted to the Superintendent of Police.

VI. And it is hereby enacted, that the decision of a Session Judge in Appeal from the order of a Zillah or City Magistrate, or Joint Magistrate, in any Judicial proceeding other than a Criminal trial; and also the orders of the Superintendents of Police in regard to the appointment, suspension, or removal of a Ministerial, or Police Officer of a Zillah or City Magistrate, or Joint Magistrate, passed under the provisions of Sections 4 and 5 of this Act respectively, shall not be open to revision by the Nizamut Adawlut.

VII. And it is hereby enacted, that whenever the whole administration of Criminal Justice shall, under the provisions of Act No. VII. 1835, and Section V. of this Act, be vested in any Session Judge, such Session Judge shall possess the same control and Superintendence over every Jail under the management of any Zillah or City Magistrate, or Joint Magistrate, subject to his jurisdiction, and over the Officers of every such Jail as may have been exercised by the Commissioners of Circuit under the provisions of Section 3, Regulation I 1829, or of any Regulation, Act, or Circular Order of the Nizamut Adawlut, which may have been passed or issued since the promulgation of the said Regulation.

VIII. And it is hereby enacted, that the Act shall come into operation on the 1st of January 1838, except so much thereof as authorizes the appointment of Superintendents of Police, which shall come into operation from the day of the passing of this Act.

W. H. MACNAGHTEN,
Secy. to the Govt. of India.

Legislative Department.

FORT WILLIAM.

THE 2ND OCTOBER 1837.

The Resolution and Draft of a proposed Act published for general information in the Official Gazette of the 2nd August last, for increasing the powers and raising the allowances of the Subordinate Judicial Officers, and for introducing other improvements in the Department of

Civil Justice, was read and re-considered on this date.

The following Act passed by the Right Hon'ble the Governor General of India in Council, is hereby promulgated for general information:

ACT No. XXV. OF 1837.

I. It is hereby enacted, in modification of Section XVIIII. Regulation V. 1831 of the Bengal Code, that from the first day of November 1837, no Zillah or City Judge within the Territories subject to the Presidency of Fort William in Bengal; shall be precluded by reason of the amount or value of the property for the recovery of which a suit is instituted, from referring that Suit to any Principal Sudder Ameen.

II. And it is hereby enacted, that so much of Clause Second, Section XXXI. Regulation VII. 1822, and Section XIX. Regulation VIII. 1831 of the Bengal Code, as provides that Suits of the description therein referred to, shall not be cognizable by, or referrible to any Sudder Ameen or Moonsiff, be repealed.

III. And it is hereby enacted, that it shall be competent to every Zillah or City Judge within the said Territories, to refer for trial and decision any Original Suit preferred under the Provisions of Clause First, Section XXX. Reg. II. 1819 of the Bengal Code, to any Principal Sudder Ameen, any thing in the existing Regulations to the contrary notwithstanding.

IV. And it is hereby enacted, that in all suits exceeding the amount or value specified in Clause first, Section XVIIII. Regulation V. 1831, which shall under the authority of Section I. of this Act, be referred to a Principal Sudder Ameen, the Appeal from the decision of such Principal Sudder Ameen shall be direct to the Court of Sudder Dewanny Adawlut, and shall be conducted in all respects according to the same rules as if it were an Appeal from the decision of a Zillah Judge to the said Court of Sudder Dewanny Adawlut, and any application for a review of judgment on such decision shall be made by the said Principal Sudder Ameen directly to the said Court of Sudder Dewanny Adawlut, and shall be conducted in all respects as if it were an application for a review of a decision of a Zillah Judge.

V. And it is hereby enacted, that whenever a Zillah or City Judge within the said Territories in the exercise of the discretion vested in him by Section VII. Regulation V. 1831 of the Bengal Code, shall refer for trial to a Sudder Ameen or Principal Sudder Ameen, a suit within the competency of a Moonsiff to decide, such Suit shall be subject to the same rules in regard to Stamp Duties, and to the same rules in regard to Appeal as the said suit would have been subjected to, had it been received and tried by the Moonsiff in the first instance.

VI. Provided always, that when any such Suit shall have been decided by a Principal Sudder Ameen, the Appeal from such decision shall lie to the Zillah or City Judge, and shall be tried by him only, and that the decision of the Zillah or City Judge on such Appeal, shall be final, any thing in the existing Regulations to the contrary notwithstanding.

VII. And it is hereby enacted, that whenever a Zillah or City Judge within the said Territories shall refer for trial to a Principal Sudder Ameen a suit within the competency of a Sudder Ameen to decide, such Suit shall be subject to the same rules in regard to Stamp Duties and to the same rules in regard to Appeal, as the

said Suit would have been subjected to, had it been referred to, and tried by, the Sudder Ameen in the first instance.

VIII. And it is hereby enacted, that it shall be competent to either of the Court of Sudder Dewanny Adawlut within the Territories subject to the Presidency of Fort William in Bengal, by an Order under the signature of the Register of such Court, to authorize the Judge of any Zillah or City Court subordinate to such Court of Sudder Dewanny Adawlut, to transfer to a Principal Sudder Ameen any Civil proceedings, whether miscellaneous or summary, which may be depending at the time when such Order is issued, or be thereafter instituted, in the Court of the said Zillah or City Judge, and all proceedings so transferred shall be disposed of by the said Principal Sudder Ameen according to the rules prescribed in the Regulations for the guidance of the Zillah and City Judges in the like cases—provided however that an Appeal from the order of the Principal Sudder Ameen in such cases shall lie in the first instance to the Zillah or City Judge, and specially to the Sudder Dewanny Adawlut.

IX. And it is hereby enacted, that Clause Second, Section II. Regulation VII. 1832, be repealed, and that in all cases in which an Appeal from the orders or decision of a Principal Sudder Ameen to a Zillah or City Judge is authorized by Law, such Appeal shall not be received unless the same be preferred within the period of thirty days from the date of the order or decision of the said Principal Sudder Ameen, to be calculated according to the rules prescribed in Clause Ten, Section VIII. Reg. XXVI. 1814, or unless it shall be proved, that the appellant was prevented by circumstances beyond his control from presenting his Appeal within the above mentioned period.

X. And it is hereby enacted, that Clause First, Section XXV. Regulation V. 1831 of the Bengal Code, be repealed.

XI. And it is hereby enacted, that the rule contained in the Second Clause of Section XXV. Regulation V. 1831, be extended to the Ministerial Officers of the Moonsiff's Courts.

XII. And it is hereby enacted, that all Ministerial Officers of the Courts of Moonsiffs, Sudder Ameens, and Principal Sudder Ameens shall be nominated and appointed by those Courts respectively, subject to the general control of the Zillah and City Judges, and Court of Sudder Dewanny Adawlut within whose jurisdiction the said Courts may be situated.

W. H. MACNAGHTEN,

(2) *Secy. to the Govt. of India.*

Legislative Department.

FORT WILLIAM,

THE 16TH OCTOBER, 1837.

The following Draft of a proposed Act was read in Council for the first time on the 16th October, 1837.

ACT NO.—OF 1837.

I. It is hereby enacted, that from the day of alimentary Salt shall not be manufactured at any place within the Territories subject to the authority of the Lieutenant Governor of the North Western Provinces, the Districts beyond the right bank of the Jumna river excepted, unless the person conducting the

manufacture shall before preparing works for the production of such Salt, give notice in writing to the Collector of the District in which the place of manufacture may be situated, of his intention to manufacture Salt therein.

II. And it is hereby enacted, that upon receiving such notice as is prescribed in the preceding Section, the Collector of the District shall, by an Order under his seal and signature, depute one or more Officers, who shall be stationed for such time as the said Collector shall think proper, at every such place of manufacture, and shall have power to take account of the Salt manufactured and stored, and to prevent the removal of the Salt until the Government duty thereon shall have been paid.

III. And it is hereby enacted, that every proprietor of Salt Works within the North Western Provinces at which an Officer shall be stationed as above provided, shall pay to the Collector the wages of one Officer at the rate of 10 Rupees per mensem for so long as such Officer shall be retained for the supervision of the Works, and if the Collector shall see fit to employ more than one Officer to watch any set of Works, or to employ one Officer receiving larger allowances than 10 Rupees per month, the wages of such extra Officers or the extra wages of such one Officer shall be defrayed by Government.

IV. And it is hereby enacted, that if any Salt Works be found producing Salt of which notice has not been given in the manner prescribed by the First Section of this Act, such Works shall be destroyed, and any Salt stored thereat shall be seized and confiscated.

V. And it is hereby enacted, that it shall be the duty of every party under direct engagement with Government for the Land Revenue, either as a Proprietor or Farmer, and of every Proprietor of Lakheraj Lands, upon whose Zemindaree Farm or Lakheraj Estate there shall be any Works producing Salt, of which Works notice has not been given in the manner prescribed by the First Section of this Act, to give notice of the same in writing to the nearest Public Officer of Police or Land Revenue, within ten days from the date on which the Works were first prepared, and every such Proprietor, Farmer or Proprietor of Lakheraj Estate who shall knowingly omit to give such notice shall forfeit a sum not exceeding 500 Rupees for every such Salt Work.

VI. And it is hereby enacted, that the Magistrate or Joint Magistrate of any City or District shall be competent to receive and determine all charges on account of things done in contravention of this Act.

VII. And it is hereby enacted, that whoever offers any resistance to any Officer appointed under the authority of this Act, in the exercise of the lawful powers of such Officer, shall be punished in like manner as if the resistance had been offered to the ordinary process of a Collector.

Ordered, that the Draft now read be published for general information.

Ordered, that the said Draft be re-considered at the first Meeting of the Legislative Council of India after the Twenty-eighth day of November next.

W. H. MACNAGHTEN,

(2) *Secy. to the Govt. of India.*

Legislative Department.

FORT WILLIAM,

THE 16TH OCTOBER, 1837.

The following Act passed by the Right Honorable the Governor General of India in Council on the 16th October, 1837, is hereby promulgated for general information:

ACT No. XXVI. of 1837.

It is hereby enacted, that from the day on which it shall be notified by an Order of the Governor General of India in Council, published in the Official Gazette, that the said Governor General has quitted his Council for the purpose of proceeding to the North Western Provinces till the time at which the said Governor General shall next, after the said Notification, rejoin his Council, the said Governor General shall have all the powers of Governor General in Council, except the power of making Laws or Regulations.

W. H. MACNAGHTEN,

(2) Secy. to the Govt. of India.

Notice

Is hereby given, that persons desirous of entering into a contract, for supplying coir rope, and cable of the best description and manufacture, to this Department for two years from the 1st December next, may on application at this Office, from 10 A. M. till 5 P. M. daily (Sundays excepted,) obtain a list of the prices and such other information relating thereto, as they may require.

Verbal offers for the contract will be received at this Office at 12 o'clock on Monday the 20th Proximo, when persons will be required to bid a per-centage, below the prices specified in the list above adverted to, at which they will undertake to furnish the whole of the articles embraced therein of the best materials and manufacture, in such quantity as may from time to time be demanded.

The Contractor will be required to comply immediately with all emergent demands, and others less urgent must be completed within the period stated in the supply notes, or in failing to do so, the articles, or such others as may be required in that behalf, will be purchased at his risk and loss, and in all such cases a fine of 10 per cent upon the amount of expenses incurred, including costs and charges, will be levied as liquidated damages for each and every such breach of contract, as often as the same may occur.

No person will be allowed to tender for the contract, unless he previously deposits in this Office Rupees three hundred, which will be forfeited in the event of delay, evasion or refusal to execute the deed of contract, should his offer be accepted, in which case he must be prepared to add the further sum of four hundred rupees, as security for the due performance of the engagement.

All further particulars will be communicated at the time of bidding, and no reason will be assigned for rejecting any offer.

D. DAVIDSON, Captain.

Assist. Commy. Genl. in charge.

Bombay, 9th October 1837.

(2)

અ હ ર ના મુ

એવુજે આવતા દીશમખર મહીનાની તા
ખરી ૧ થી બે વરશ શુધી કાયાનાં દોરે ત
થા દોરડાં કૃતમ ખતનાં તથા શારાં વાણેાં
ડીપુલી કમીશારી જેનરાલ શાહખના ખાતા
માં આવવાનો ફંતરાફટ લેવાની જે લોકોની
ખુશી હોશે તેઓએ આદીતવાર શીવાએ હર
રોજ શવારનાં દશ કલાક થીતે શંખનાં પાંચ
કલાક શુધી કૃપર લખેલા શાહખનાં હાફી
શમાં પુઠાથી તેનાં દરની ઇઆદદાશત મંલ
શે તથા તે બાબત બીજી કાંઈ પુઠુ હશે
તો તેપણે માલુમ થશે *

કૃપર લખેલો ફંતરાફટ લેવા શારૂ મુખજી
બાની અરજ તારીખ ૨૦ મહિ નવેમખર
શને ૧૮૩૭ શોમવારને દાહાડે ખાર કલાકે
શાંલલી લેશે તે વખત લોકોએ કૃપર લખેલી
ઇઆદદાશતમાં લખેલા દર ફરતો શોકડે ફે
રલા રકા ઓઠાથી તે શંદો શામાં ઇઆ
દદાશતમાં લખેલોકે તે પરમાંણે કૃતમ ખત
નો તથા શારાં ખનાવેલાં તથા જે વખત જે
રલાં જેટલાં માંગશે તે આવવાને કબુલ કર
શે તે રકા બીલવા *

ફંતરાફટર પાશેથી કૃપર લખેલો જે શામા
ન મુરત માંગશે તે ફંતરાફટરે જલદીથી આ
પલો અને જે શામાનની ઘણી જલદી નહી
હશે તે શામાં શપલાઈની ડીડીમાં લખે
લી મુદતમાં પુરો કરી આવવોએમાં કશુ
ર ફરશેતો તે શામાન અથવા તેને ખદલે
બીજી કાંઈ માંગશે તે બાહારથી ખરીદ ક
રશે તેનું બેખંમ તથા ટીટો ફંતરાફટરને માં
થે પડશે અને એવુ ખરે થશે તારે જે ખરચ
વગેરે બેશશે તેનાં ઇવેજ કૃપર શોકડે રકા
દશ પરમાંણે ડંડ લેશે તે ડંડ જેટલી વેલા મુ
કશે તેટલી વાર તે પરમાંણે લેશે *

જે શખશ આગલથી રૂ. ૩૦૦ અંકે તરે
ણી કૃપર લખેલી હાફીશમાં અમાનત ન
હી રાખશેતો તેને ફંતરાફટ લેવા શારૂ અરજ
કરવા દેશે નહી તથા જેહનો અરજ કબુલ
થશે તેણે ફંતરાફટનો કાગલ કરી આવવા
ને ઠીલ કરે અથવા આનાંકાંની કરે અથવા
નામકર ખામેતો કૃપર લખેલો અમાનતનો
ઇવેજ શરફાર દાખલ થશે તથા અરજ ક
બુલ થયા પઠી તેણે ખોતાનો ફરાર શારી

पठे पार पाडी आपवा शास्त्र जमीन भाज
न जीज रू० ४०० यारशी कूपर लभिला
अमानततां धर्मेजमां यधारी आपवाने तज
आर राववा *

जीज शंधी तजशील लीलाकुनी वधत
पहर करमां आवशे तथा जेतो अरज न
कप्रुल थशे तेनु कारंए फेहेशे नही *

नीशाणी

डी—डेवीडशन कपतान

आशीशेटे कमीशारी अनराल
जन यारज

ना० ८ महि अकरोजर शने १८७७

जशानी सु० सुभाज डीपुटी कमीशा

री अनराल शाहेजनी धारीश *

W. H. WATHEN,
Chief Secy.

Notice

Is hereby given, that verbal tenders will be received at this Office, at 11 o'clock in the forenoon of Friday the 10th proximo, for the supply of such Miscellaneous articles, as may be required to comply with demands from the several stations of this division, with the exception of Ahmednuggur, for the term of one year from the 1st of December next.—A list of the articles may be seen and every other information obtained by application at this office, daily, Sundays excepted, from 10 till 4 o'clock.

Persons desirous of obtaining the contract will be required to bid a per-centage in the Company's rupee, below the rates exhibited in the list above mentioned without any exception, and on the understanding, that the articles are to be delivered free of all charges to the departments requiring them at Poona, and Kirkee, while those required for the outstations of the division, are to be delivered at the Commissariat Stores, Poona.

The contractor will be required to comply with demands without delay or demur.—All articles tendered to be unexceptionable, and of the quality and description generally used by the Departments requiring them, or in failing to do so, they will be purchased wherever procurable at his risk and loss; any point in dispute to be decided by a Committee of Officers.

No person will be allowed to bid who has not previously deposited the sum of Company's rupees (300), three hundred, to be forfeited in the event of delay, evasion or refusal, to execute the necessary deed of contract, and the person whose offer is the lowest, must be prepared to furnish unexceptionable bonded security to the further amount of Company's rupees (399) three hundred and ninety nine, which sum, together with the abovementioned deposit, will be held as security for the due fulfilment of every part of the agreement.

No reason will be assigned for the rejection of any tender.

D. M. SCOBIE, Captain.
Depy. Assist. Commy. Genl. P. D. A.
Poona, 14th October 1877. (1)

जाहीर नामा

ऐसाजे पणे तुकडितोल अहमदनगर खेरिज कहन इतर लक्ष्मी ठिकाणांत जें तज्ञे तज्ञे चे सा मान लागेल तें तारीख १ डिसेंबर सन १८७७ पा सुन एकवर्ष परिघंत देण्या करितां मुखजवाधो अर्ज तारीख १० नोवेंबर सन १८७७ शुक्रवारचे रोजीं प्रातः काळचे अकरा कलाकावर पुणे येथिल अग्नि छेट कमिषारी जनरालचे हफिसांत ऐकुन घेतोल व सदरज जिज्याची वाद त्याच हफिसांत अदि तवार खेरिज कहन दर रोज दाहाकलाका पासु न च्याकलाक परिघंत मागितलो असतां पाहाव घाम मिळेल व दुसरें कांही पुसावयाचें असल्यास तेंही त्याच हफिसांतुन माकुम होइल

सदरज कंचाकट घेण्याचो ज्या लोकाचो खुशी असेल त्याणी सदरज आदींत जे दर लिहिले आहेत त्यांतुन कांहीएक जिज्या न टाकितो कंपनीचे रूपयाची किती कधि देणार तें वेळाने व पुणे व खिडकी येथे ज्या खात्यांत त्या जिज्या मागतो तेंथे आणखि कांही खर्च पडलावाचुन पोहचउन घाव्या व पुणे तुकडीचे वाहेरील ठिकाणी त्या जिज्या लागतोल त्या पुणे येथिल मेदिखान्यांत पांच चउन घाव्या

कंचाकटरा पासुन ज्या जिज्या मागतो त्या विलेंव कोवा तकरार न करितां त्याणी घाव्या सदरज जिज्या उत्तम प्रकारच्या व हमेशा सदरज खात्यांत ज्या जातिच्या व ज्या तज्ञे च्या खपांत येतात त्या प्रमाणे असाव्या नाहींतर जेथें त्या जिज्या मिळतील तेथे खरिदो कहन त्याचे जाखिव व लुकसा व कंचाकटराचे सायां पडेल जर कांही तंटा पडेल तर अफियर लोकांची क्यामेटी कहन निवाडा करतोल

जा सकस पहिल्याने कंपनीचे रूपये ३०० अमानत ठेवणार नाहीं त्याजला लेखावांत वेळु देणार नाहींत व कंचाकटाचा कागद कहन देण्यास विनव करील कोवा टाळाटाळ करिल अगर नाहीं न्हणे तर सदरज अमानतिया ऐवज सरकार दाखल होइल व ज्याचा दर सर्वाडन कमी पडेल त्याणी अणखी कंपनीचे रूपये ३९९ चें मातवर जमिनखत लिज्ज घावे तें सदरीं लिहिलेले असातीचे रूपया सुध्यां कंचाकट चांगले रीतिने पारपाडुन देण्याकरितां जाभिनकी बदल तारण ठेवतील अर्ज नाकबुल होइल त्याचें कारण सांगणार नाहींत

ता १४ माहेअक्टोबर निशाणी
सन १८७७ ई।सु।पुणे डी एम इसकोवी
अधीछेटकमीशारीजन डीपुटी अधीछेटकमी
रालचे सफोस सारीजनराल पुणेतुकडो
W. H. WATHEN,
Chief Secy

Notice

Is hereby given, that verbal tenders will be received at this Office, from 2 till 3 o'clock P. M. on Friday the 24th proximo, for the supply of any quantity of good cleaned gram, that may be required at Poona, and Kirkee, for the term of one year, from the 1st January next.

The bidding to be in the Company's Rupees, and no person will be allowed to bid who has not previously deposited the sum of Rs. (500) five hundred in that currency, to be forfeited in the event of delay, evasion or refusal to execute the necessary deed of contract; as soon as the result of the sale is declared the deposits will be returned to all others, than the person whose offer has been accepted.

The gram to be unexceptionable and of the quality and description generally used by the mounted corps at Poona and Kirkee, and to be delivered free of all expence to Government on account of carriage &c. at the Commissariat Stores at those Stations, and in case of any dispute, the opinion of a Committee to decide the point and to be final.

A supply of at least one month's consumption, during the fair season and of three months, during the monsoon, to be constantly kept up at the commissariat stores abovementioned.

To prevent disputes hereafter, it is to be distinctly borne in mind, that the provisions of the contract, are only intended to extend to the demands made at Poona and Kirkee, but, in the event of any of the Cavalry marching, it will be optional with the Commissariat Officer, to take one month's Gram or not, for their use while on march, and the contractor will not be liable for any greater demand.

The contractor will be held personally bound for the due fulfilment of his contract in the penal sum of Company's Rupees (1000) one thousand, and must also furnish unexceptionable bonded security to the amount of (10,000) ten thousand Company's Rupees on the same account.

Payment for supplies according to the quantity issued in the preceding month, will be made in the following month on the requisite vouchers being produced.

No reason will be assigned for the rejection of any offer.

Further particulars will be made known on application at this Office, every day from 10 till 4 o'clock, Sundays excepted.

D. M. SCOBIE, Captain,
Depy. Assist. Com. Genl. in charge.

Poona, 13th October 1837. (2)

जाहिर नामा

ऐसाजे पुणे व खडकी येथे चोगले साफ केलेले चणेजितके लागतील तितके तारीख १ जानेवारी सन १८३८ पासून एकवर्षेपरिंयंत देण्याची ज्याला कांची खुश्रि असेल त्याणी मुखजवानो अर्जकरा वे ते अर्ज पुणे येथिल अभिष्टेंट कमिसारी जनरल साहेब यांचे हाफिसात ता २४ नोवेंबरसन १८३७ शुक्रवारचे रोजीं दोनप्रहरचे दोन वाजतां पासून तीन वाजत तें परिंयंत ऐकुन घेतील.

लेखावांत कंपनीचे रुपयानीं कमी वेळावे जेा शकस पहिल्याने कंपनीचे पांचशे रुपये अमानतठे वणार नाहीं त्याजला लेखावांत वेळुदेणार नाहीं व कंत्राकटचा कागदकहन देण्यास ठील करील व टाळाटाळ करील आगर नाहीं म्हणेल तरसद्दरुड पांचशे रुपये सरकार दाखल होतीर व लेखा वात कंत्राकट कोणाकडे खचित नाख्यावर ज्याचा अर्ज कबुल जाला असेल त्या खेरीज कहन इतर लेखाचा ऐवज परत देतील

चणे उत्तमजातीचे असावे व पुणेव खडकीयेथे तुरपाचे घोड्यांस या जातीचे व ज्यारचे हमेगाडे तात त्याप्रमाणे असावे आणीते चणे सरकारास गडाची चा वगैरे खर्च नपडतां वर लिहिलेले ठिकाणी भोधी खान्यांत पोचवावे व जर्कांची तेंटा पडेखतर ज्या मिष्टीकहन तीक्यामिष्टी जेंटरवीतील तें फरणार न हो

उन्हाव्यात एकमहिन्याचे वेगमोचे चणे व पावसा व्यांत तीनमहिन्याचे वेगमोचे चणे याप्रमाणे इहे शावर लिहिलेले ठिकाणांतील कमीसारी ईष्टींरा तेंवेवीत जावे

पुढें कांची तेंटा न पडावा यासाठीं साफ लक्षां त टेवावे कीं या कंत्राकटाचा असा करार आहे कीं पुणे व खडकी येथे जितके चणे मागतील तीत के चणे मात्र पुरवावे परंतु जर तुम्हखांर बाहेर जातील तर त्याचे खर्चासाठीं एकमहीन्याचे वेग मोचे चणे वरोवर ज्यवे कींवा न ज्यवे हे कफिसारी एट अफीसर यांचे खुश्रिवर आहे परंतु त्या पेक्षां अधिक चणे कंत्राकटरापाशी मागणार नाहीं

कंतराकटराने आपला करार चांगले रीतिचे पार पाडून देण्याकरितां खतां कंपनीचे एकहजार रुपयें गुळगरी लिहून द्यावी व कंपनीचे दाहाह जांर रुपयाचे भातवर जाभिन्यांचे खत लिहून द्यावे मागले मलिन्यांत जितके चणे दिले असतील त्याप्रमाणे ज्यास चणे दिले असतील त्याच्या पोव त्या वगैरे हजर केव्यावर दुसरे महिन्यांत त्याचा ऐवज मिळेल

अर्ज ना कबुल करतील त्यांचे कारण मागणा रनाहीत

एवीशींचा आणखी तपवील सदरी लिहिलेले ह फीसांत अदीतवार खेरीजकहन दररोज दाहाक लाकापासून च्यारकलाक परीयंत पसलेअसतां घां गतील

ता १३ आक्टोबर
सन १८३७ ई. मा. पुणे
असोष्टेंट कमिसारी जन
रालचे हफीस

निशाणी

डी. एम. इमकोवी

डी. पुटी असोष्टेंट क

मीसारी जनरल जन

च्यारज

W. H. WATHEN,
Chief Secy.

GOVERNMENT NOTIFICATION.

No. 1129 of 1837.

TERRITORIAL DEPARTMENT. FINANCE.

The Right Hon'ble the Governor in Council having submitted for the consideration and decision of the Government of India the general question in regard to the mode of payment to be adopted towards the public Establishments &c., who have hitherto received their Salaries in the local currencies, on the introduction of the New Company's Rupee, is pleased, with the sanction of that authority, to notify, that the intrinsic value of the different currencies is to be assumed as the rule for fixing the strict right of all Pensioners, or other public servants, drawing allowances fixed in other currencies, in respect to the coin of their receipt, but with a sacrifice on the part of Government of the fractional differences beyond eight annas in the calculation of exchange.

The Right Hon'ble the Governor in Council accordingly directs, that this rule be immediately adopted in the payment of all Civil Establishments, and publishes, for the information and guidance of all disbursing officers, the following table, calculated from one to one hundred Rupees, shewing the equivalent sums in the New Company's Rupee, for the several local currencies, after the fractional deduction has been made.

Bombay Castle, Accountant General's Office, 2nd November 1837.

By order of the Right Hon'ble the Governor in Council.
W. K. MORRIS, Acting Accountant General.

Company's Rupees equivalent to the Local currencies at their intrinsic value, after deducting the fractional difference under eight annas.										Company's Rupees equivalent to the Local currencies at their intrinsic value, after deducting the fractional difference under eight annas.									
Rupees.	Chincho-re Rupees.	Broach Rupees.	Dhoosyc Rupees.	Babasye Rupees.	Ahmedabad Sa. Rupees.	Chandore Rupees.	Shapoorce Rupees.	Kittoor Shapoorce Rupees.	Sumbho Peerkanee Rs.	Rupees.	Chincho-re Rupees.	Broach Rupees.	Dhoosyc Rupees.	Babasye Rupees.	Ahmedabad Sicca Rupees.	Chandore Rupees.	Shapoorce Rupees.	Kittoor Shapoorce Rupees.	Sumbho Peerkanee Rs.
1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1
2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2
3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3
4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4
5	5	5	5	5	5	5	5	5	5	5	5	5	5	5	5	5	5	5	5
6	6	6	6	5 8	6	6	6	6	5 8	6	6	6	6	5 8	6	6	6	6	6
7	7	7	7	6 3	7	7	7	7	6 8	7	7	7	7	6 8	7	7	7	7	7
8	8	8	8	7 8	8	8	8	8	7 8	8	8	8	8	7 8	8	8	8	8	8
9	9	9	9	8 8	9	9	9	9	8 8	9	9	9	9	8 8	9	9	9	9	9
10	10	10	10	9 8	10	10	10	10	9 8	10	10	10	10	9 8	10	10	10	10	10
11	11	11	11	10 8	11	11	11	11	10 8	11	11	11	11	10 8	11	11	11	11	11
12	12	12	12	11 8	12	12	12	12	11 8	12	12	12	12	11 8	12	12	12	12	12
13	13	13	13	12 8	13	13	13	13	12 8	13	13	13	13	12 8	13	13	13	13	13
14	14	14	14	13 8	14	14	14	14	13 8	14	14	14	14	13 8	14	14	14	14	14
15	15	15	15	14 8	15	15	15	15	14 8	15	15	15	15	14 8	15	15	15	15	15
16	16	16	16	15 8	16	16	16	16	15 8	16	16	16	16	15 8	16	16	16	16	16
17	17	17	17	16 8	17	17	17	17	16 8	17	17	17	17	16 8	17	17	17	17	17
18	18	18	18	17 8	18	18	18	18	17 8	18	18	18	18	17 8	18	18	18	18	18
19	19	19	19	18 8	19	19	19	19	18 8	19	19	19	19	18 8	19	19	19	19	19
20	20	20	20	19 8	20	20	20	20	19 8	20	20	20	20	19 8	20	20	20	20	20

21	20 8	20	20 8	19 8	20 8	20 8	19 8	19 8	18 8	71 68 8	67	68	65	66 8	66 8	65 8	65 8	59 8
22	21 8	21	21 8	20 8	20 8	21 6	20 8	20 8	18 8	72 69 8	68	69	66	67 8	69 8	66 8	65 8	60 8
23	22 8	22	22 8	21 8	22 8	22 8	21 8	21 8	19 8	73 70 8	69	70	66	68 8	69 8	67 8	66 8	61 8
24	23 8	23	23 8	22 8	22 8	23 8	22 8	22 8	20 8	74 71 8	70	71	67	69 8	71 8	68 8	67 8	62 8
25	24 8	24	24 8	23 8	23 8	24 8	23 8	23 8	21 8	75 72 8	71	72	68	70 8	72 8	69 8	68 8	63 8
26	25 8	25	25 8	24 8	24 8	25 8	24 8	24 8	21 8	76 73 8	72	73	69	71 8	73 8	70 8	69 8	63 8
27	26 8	26	26 8	25 8	25 8	26 8	25 8	25 8	22 8	77 74 8	73	74	70	72 8	74 8	71 8	70 8	64 8
28	27 8	27	27 8	26 8	26 8	27 8	26 8	26 8	23 8	78 75 8	74	75	71	73 8	75 8	72 8	71 8	65 8
29	28 8	28	28 8	27 8	27 8	28 8	27 8	27 8	23 8	79 76 8	75	76	72	74 8	76 8	73 8	72 8	66 8
30	29 8	29	29 8	28 8	28 8	29 8	28 8	28 8	25 8	80 77 8	76	77	73	75 8	77 8	74 8	73 8	67 8
31	30 8	30	30 8	29 8	29 8	30 8	28 8	28 8	26 8	81 78 8	77	78	74	76 8	78 8	75 8	74 8	68 8
32	31 8	31	31 8	30 8	30 8	31 8	29 8	29 8	27 8	82 79 8	78	79	75	77 8	79 8	76 8	75 8	69 8
33	32 8	32	32 8	31 8	31 8	32 8	30 8	30 8	28 8	83 80 8	79	80	76	78 8	80 8	77 8	76 8	70 8
34	33 8	33	33 8	32 8	32 8	33 8	31 8	31 8	28 8	84 81 8	80	81	77	79 8	81 8	78 8	77 8	71 8
35	34 8	34	34 8	33 8	33 8	34 8	32 8	32 8	29 8	85 82 8	81	82	78	80 8	82 8	79 8	78 8	72 8
36	35 8	35	35 8	34 8	34 8	35 8	33 8	33 8	30 8	86 83 8	82	83	79	81 8	83 8	80 8	79 8	73 8
37	36 8	36	36 8	35 8	35 8	36 8	34 8	34 8	31 8	87 84 8	83	84	80	82 8	84 8	81 8	80 8	74 8
38	37 8	37	37 8	36 8	36 8	37 8	35 8	35 8	32 8	88 85 8	84	85	81	83 8	85 8	82 8	81 8	75 8
39	38 8	38	38 8	37 8	37 8	38 8	36 8	36 8	33 8	89 86 8	85	86	82	84 8	86 8	83 8	82 8	76 8
40	39 8	39	39 8	38 8	38 8	39 8	37 8	37 8	34 8	90 87 8	86	87	83	85 8	87 8	84 8	83 8	77 8
41	40 8	40	40 8	39 8	39 8	40 8	38 8	38 8	35 8	91 88 8	87	88	84	86 8	88 8	85 8	84 8	78 8
42	41 8	41	41 8	40 8	40 8	41 8	39 8	39 8	36 8	92 89 8	88	89	85	87 8	89 8	86 8	85 8	79 8
43	42 8	42	42 8	41 8	41 8	42 8	40 8	40 8	37 8	93 90 8	89	90	86	88 8	90 8	87 8	86 8	80 8
44	43 8	43	43 8	42 8	42 8	43 8	41 8	41 8	38 8	94 91 8	90	91	87	89 8	91 8	88 8	87 8	81 8
45	44 8	44	44 8	43 8	43 8	44 8	42 8	42 8	39 8	95 92 8	91	92	88	90 8	92 8	89 8	88 8	82 8
46	45 8	45	45 8	44 8	44 8	45 8	43 8	43 8	40 8	96 93 8	92	93	89	91 8	93 8	90 8	89 8	83 8
47	46 8	46	46 8	45 8	45 8	46 8	44 8	44 8	41 8	97 94 8	93	94	90	92 8	94 8	91 8	90 8	84 8
48	47 8	47	47 8	46 8	46 8	47 8	45 8	45 8	42 8	98 95 8	94	95	91	93 8	95 8	92 8	91 8	85 8
49	48 8	48	48 8	47 8	47 8	48 8	46 8	46 8	43 8	99 96 8	95	96	92	94 8	96 8	93 8	92 8	86 8
50	49 8	49	49 8	48 8	48 8	49 8	47 8	47 8	44 8	100 97 8	96	97	93	95 8	97 8	94 8	93 8	87 8

Errors Excepted,
W. R. MORRIS,
Acting Accountant General.

Bombay Castle, Accountant General's Office, 2nd November 1837.

GENERAL ORDERS.

MILITARY DEPARTMENT.

BY THE RIGHT HONORABLE THE GOVERNOR IN COUNCIL.

BOMBAY CASTLE, 1st NOVEMBER 1837.

No. 477 of 1837.—The Right Hon'ble the Governor in Council, has been pleased by a resolution passed in the General Department under date the 26th ultimo, to sanction an arrangement by which Surgeon Robson has been placed in charge of the Vaccinating Department, North East Division of Guzerat, on the departure of Assistant Surgeon Gibb on sick certificate, as a temporary measure.

No. 478 of 1837.—The Right Hon'ble the Governor in Council is pleased to sanction the undermentioned monthly rates of Mess allowance to the Army of this Presidency, in assimilation to the scale in Bengal.

To each Regiment of European Cavalry or Infantry, of Her Majesty's or the Hon'ble Company's Service.....	} Rupees 150 " "
To the Brigade of Horse Artillery, each Regiment of Native Cavalry or Infantry, and each Battalion of Foot Artillery or Golundauze.....	
To each Local Corps of Cavalry or Infantry, when the number of Officers is not less than three.....	} Rupees 60 " "

The above allowances being expressly for the maintenance of a Regimental Mess, will be drawn at Regimental Head Quarters in all situations, when such shall have been established, the fact being certified as heretofore.

Bombay Castle, 4th November 1837.

No. 479 of 1837.—Major John Clunes, of the 12th Regiment Native Infantry, is permitted to retire from the service on the Pension of his Rank, from the 20th ultimo, and the following promotions are made:

<i>12th Regiment Native Infantry.</i>		<i>Date of Rank.</i>
Captain A. T. Reid to be Major, Lieutenant (Brevet Captain) G. Fisher to be Captain, and Ensign H. E. D. Jones to be Lieutenant, in succession to Clunes retired....	} 20th: Octr. 1837.	

Bombay Castle, 7th November 1837.

No. 480 of 1837.—A Division Order issued by Brigadier General Salter under date the 24th ultimo, on his departure for the Presidency, on duty, directing that all reports and returns of the Southern Division of the Army, be made to Brevet Colonel Morse, is confirmed.

No. 481 of 1837.—A Brigade order dated the 16th ultimo, appointing Assistant Surgeon A. Arnott M. D. of the 2nd Troop Horse Brigade, to the medical charge of the staff at Dessa, vice Surgeon Wight permitted to resign the duties, is confirmed.

Bombay Castle, 8th November 1837.

No. 482 of 1837.—The Right Hon'ble the Governor General of India in Council has been pleased to make the following transfer of Officers on the General Staff of the Indian Army.

Major General J. W. Sleigh, C. B. of Her Majesty's Service, from Bombay to the General Staff, of the Madras Presidency.

Major General Sir J. F. Fitzgerald K. C. B. of Her Majesty's Service, from Madras to the General Staff of the Bombay Presidency.

Major General Sir J. F. Fitzgerald, is admitted on the General Staff, of this Presidency from the 7th instant the date of his arrival at Bombay.

By order of the Right Hon'ble the Governor in Council,
E. M. WOOD, Lieut. Col. Secy. to Govt.

MARINE DEPARTMENT.

BOMBAY CASTLE, 2nd NOVEMBER 1837.

No. 99 of 1837.—The leave of absence granted to Commander Hawkins by General Order dated the 5th of September last, (No. 77) is extended to the 30th instant, for the benefit of his health.

By order of the Right Hon'ble the Governor in Council,
E. M. WOOD, Lieut. Col. Secy. to Govt.

PACKETS.

For the reception of letters by the following Ships, are open at this Office, and will be closed at 5 P. M. on the day preceding the date of intended departure.

Names of Vessels.	Agents.	Date of intended Departure.	To what port.	Touching where.
Issavie.....	Messrs. Agn M. Rabin and Co.	9th instant.	Red Sea.	
Portsea.....	Do. W. S. Grey & Co.	12th. Do.	London.	St. Helena.
Blake.....	Do. Duncan Gibb & Co.	12th. Do.	China.	
Tory.....	Do.	1st December.	Liverpool.	
Sarah.....	Do. W. S. Grey & Co.	5th . Do.	London.	
Orient.....	Do. Dirom Carter & Co.	5th . Do.	Liverpool.	
Orleann.....	Do.	10th. Do.	Ditto.	
Princess Charlotte.	Do.	10th. Do.	Ditto.	
Lady Ferersham.	Do.	25th. Do.	London.	
Asia.....	Do. Forbes & Co.	Middle of December.	Ditto.	

Bombay, 8th November 1837:

F. BOURCHIER,
Post Master General.

Notice.

On Saturday next, the 11th instant, at 11 o'clock, will be sold by public auction, some condemned surgical instruments and unserviceable stores, at the Medical Storekeeper's Office.

J. W. RYAN,
Deputy Medical Storekeeper.

Bombay, 8th November 1837.

Notice

Verbal tenders will be received at this Office, on Monday the 13th instant, at 1 P. M. for the execution by contract of the undermentioned works.

1. Making certain repairs to the Custom House at Tannah.
2. Erecting a wall of rubble masonry from the Custom Chowkey at Boree Bunder to the new Slaughter House and Levelling a roadway 30 feet wide within the wall, scarping the projecting rock, and filling in the hollows.
3. Building a new termination of Cutstone Masonry to the Appollo Pier.

C WADDINGTON, Capt.
Suptg. Engineer.

Bombay, 8th November 1837.

जाहीर नामा

ऐसाजे चाखते महिन्याचे तारोख १३ मेसमवार चेरोजी एक कलाकावर खाखो लिहिलेली कामेक चाकटानि करण्याकरितां मुखजवानी अरजा सु प्रोपर्टेडिंग इजनेर याचे हफामोत घेतो ल

ठाणयेथील कठमस हौस काहों दुखल करावयाचेस वारो नंदरचे कठमस चौकोपासून नवे खाटको वाड्या परीयंत गुंडगळ दगडानी भोंत वांधावयाचीव त्या भोंतीजवळ तीसफुटी रुंदीचारखा वांधावया चा वजेथे खडक जंच असेल तोफोंडून खांचाअ सतील त्याभराव्या

पालवाचे घक्कावर तोडोचे दगडानी नवेटांक वां धुन घावें

ताद साचे नवेंबर सन निशाणी
१८३७ दसवां सिवल त्रेच चारलीस वाडोंगटन
मुा मुवद सुप्रोपर्टेडोंगद कपतान सुप्रोपर्टेडोंग
जनेरचे हफो इजनेर

W. H. WATHEN,
Chief Secy.

Advertisement.

To be sold by public auction, at the Grand Arsenal, on Wednesday the 15th instant, at 11 o'clock in the forenoon, sundry condemned Ordnance Stores, belonging to the Hon'ble Company.—A list of the articles to be sold may be seen at the Office of the Senior Commissary of Ordnance.

A deposit of twenty per-cent will be required on the lots being knocked down, and the lots to be paid for and cleared away within ten days from the date of sale, or otherwise the deposit will be forfeited to Government, and

the articles resold at the risk and expence of the first purchaser.

J. SCHULER, Major.
Senior Commy. of Ordnance.

Bombay, 7th November 1837.

आह्वार नामा

ऐसुजे हुंनराजल हुंपनीनो परयुरंग नका मो तोपमानानो शामान यावता महीनानी तारीप १५ पुषवारने हाडडे शवारने दरा फलाके गरांस आरशीनाय मध आह्वार ली लांठू फरीने वेयाशे तेनी अमादाशत तोप मानानां शीनीअर फमीशाहीनी हाफरीशामां जेयाने मयशे क

साट अटले लागा जेने नामे लपाशे तरेहे तेनां जेजे कुपर दर शोफडे टका वीश पर मांणे जेजे अमानत राभरो तथा लीलाठू ना हाडाडाथी दरा हाडाडांमां साटनो जेजे ल रीने हाडाडी लंछनवा नरीतो ते अमानत नो जेजे शरकार हापल थरो तथा ते शा मांन ५ री वेयाशे तेनु जेजेम तथा परय पडिला परीददारने मांथे पडरो *

नीशाणी

जे—शुलर

आरटपरीनो मेजर तथा आरडनेनशना

शीनीअर फमीशाही

ता. ७ माहे नवेमपर शने १८३७ अशवी

मु. मुणाध गरांस आरशीनाय *

W. H. WATHEN,
Chief Secy.

जाहीर नामा

ऐसाजे चाखते महिन्याचे ता १५ बुधवारचे रोजी प्रातःकालचे अकराकलाकावर हनरावल कंपनीचे तोंफखान्याचें परचुरण निकामी सानान येडभां सीनल येथें जाहीरलेखांवकळून विकलेंजादल त्या सामानाची यादी तोंफखान्याचें सिनिचर कमीसारी साहेबयाचे हाफोसांत पाहावयास मिळेल

साट म्हणजेभाग नावावर लिहिले म्हणजे त्या साटाचे ऐवजावर शेंकडा वोसटके प्रमाणे अमान तठेवावे व लेखावांचे तारखेपासून दाहादिवसांत साटाचा ऐवजमळून तेसाटकाडून न्यावे नाहीतर अमानतोचा ऐवज सरकार दाखल होइल व ते सामान पुढा विकतील त्याचेजाखीव व खचेपडिले खरीददाराचे माथांपडेल

ता ७ माहे नवेंबर सन निशाणी
१८३७ द्वामुा मुंवरदां जे शुलर
डआरसीनाल आर्टिलरीचे मेजर आर्डनेनस

चेचिनियर कमोसारी
W. H. WATHEN,
Chief Secy.

IN THE COURT FOR THE RELIEF OF
INSOLVENT DEBTORS BOMBAY.

NOTICE

Is hereby given, that Shamjee Nellajee and Hurjee Rowjee insolvents, have respectively filed schedules of their estate and effects in my Office, and that by order of the said Court hearing date the sixth day of November instant, the matters of the said insolvent, petitions are ordered to be heard on the third monday in the month of November instant, at the hour of ten o'clock in the forenoon.

Any creditor or creditors wishing to oppose the discharge of the abovenamed insolvents must give notice thereof to the chief clerk, at least three days before the day appointed for the hearing, and also file his or their claims, together with an affidavit in support thereof, at the office of the said chief clerk, on paying the usual fees.

J. P. LARKINS,
Chief Clerk

Bombay, 7th November 1837.

श्री मुंभाजनं नंदादर देणदार लोकोने
कुटको करवानी करारमां
भणर आम्पेपामं आयकेजे

शाभण नीलाण तथा हुरण रावण नाद
र देणदारोमे पोट पीतानां माल मीलकतनी
अमादेराज अशाश्रुलजेत श्रुधांनी ह्मारी
ह्मारीशामं हाभल करीके अने ह्मपर लजेला
नादारो मजपुरोनी अरळयोनी भीता ह्मपर
लजेला करारतनी कुटम यालता मडीनानी
तारीम ९ नवेमभर शनि १८३७ नां परमांणे
यालता नवेमभर मडीनानां तीज शाभवार
ने हाहाडे शवारनां दश क्लारके शांलली लेशे
ह्मपर लजेला नादारो मजपुरोने कुटको अ
वा नही देयो मेवु तेहेने हुरकलो मांगना
र अथवा मांगनाराओ याहाता हुरीतो ते
णे ह्मपर लजेला भीना शांललवानो ने हाहा
डे मुकरर करीके तेहेनां तरेण हाहाडा अगा
ह्म शीख क्लारकने भणर आपनी तथा पी
तानो दावो ते भाभतनां आप्रीदेवीर श्रुधां
शीरशता परमांणे प्रींण लरीने ह्मपर लजे
ला शीख क्लारकनी ह्मारीशामं हाभल करवो
नीशाएली
ने-पी-लारकीनश
शीख क्लारक

ना० ७ माहे नवेमभर शने १८३७ अ
शवी मु० मुंभाजनं कोटमंडेली शीख
क्लारक शाहेभनी ह्मारीशख

IN THE COURT FOR THE RELIEF OF
INSOLVENT DEBTORS BOMBAY.

NOTICE IS HEREBY GIVEN.

That Robert Glasspoole Lancaster and John Beckwith, severally of Bombay, British merchants, lately carrying on business as merchants and agents in partnership with William Turner, late of Bombay, John Miller, Junior, of Liverpool, and Robert Ferguson, of the city of Glasgow, under the following names or styles (that is to say) at Bombay under the names or firm of Ferguson Turner and Company, at Calcutta under the names or firm of Turner Ferguson and Company, at Glasgow, under the names or firm of John Miller Junior, and Company, and at Liverpool, under the names or firm of Ferguson Miller and Company, insolvents, did on the sixth day of November instant file their joint petition in my office praying that they might be discharged from all liability for, or in respect of the debts, claims, and demands for which they were liable at the time of presenting their petition for the benefit of the act of Parliament of 9 Geo: 4, chapter 73. intituled an act for the relief of insolvent Debtors in the East Indies.

Any creditor wishing to dissent from the said insolvents, having their discharge, must give notice in writing thereof to me at my office within fourteen calendar months from the said sixth day of November instant and all creditors who shall not have given such notice will at the expiration of the said fourteen calendar months, be taken to have assented thereto.

J. P. LARKINS,
Chief Clerk.

Bombay, 7th November 1837.

Opium Memorandum.

BOMBAY.

Passes granted up to the 1st instant....	Chests.. 443
Ditto from 2nd instant to this day.....	“ 10
	Chests 453

MALWA.

Passes granted on the 22nd September 1837.....	Chests.. 58
	Chests.. 58

IMPORTED.

From the 22nd November 1836, to the 31st October, last....	Chests.. 19,916
Ditto from the 1st to the 7th instant.....	“ ”
Total	19,916

EXPORTED.
From the 22nd November 1836,
to the 31st October last. . . . Chests 19,097½
Ditto from the 1st to the 7th
instant. " 23

Total 19,120½

J. TAYLOR,
Opium Agent.

Bombay, 8th November 1837.

Notice

Is hereby given, that verbal offers will be received at this Office, on Saturday next, the 11th instant for the purchase of (450) four hundred and fifty cwt. more or less of broken up brass guns, samples of which may be seen on application at this Office daily, from 10 till 5 o'clock.

The metal will be put up in lots to suit the convenience of persons desirous of purchasing it, and will be sold to the highest bidders.

Terms of sale.—A deposit of 10 per cent upon the sum for which each lot is sold must be paid immediately it is knocked down, and the Brass must be cleared away from the Commissariat Stores, on the Monday next, after the sale, or the deposit will be forfeited, and the Metal be resold at the risk and loss of the first purchaser.

D. DAVIDSON, Captain.

Assist. Commy. Genl. in charge.

Bombay, 4th November 1837.

જાણકાર ના મુ

એવુલે ચારશી પચાશ ઠપાં હંડરવેદ ત
આ તે કરતાં વધતો અથવા ઓકુ લાગેલી
જોખનુ પીતલ વેચાતી લેવા શારૂ મુખજીયાં
ની અરજ ચાલતા મહીનાની તારીખ ૧૧

આવતા શનીવારને દાહાડે ડીપુટી કમીશર
રી જનરાલ શાહુખની હાફીશમાં શાંતલી
લેશે તે પીતલનાં નમુનાં દરરોજ દશ કલાક
થી તે પાંચ કલાક શુધી કૂપર લખેલી હાફી
શમાં પુઠાથી બેવાને મલશે *

ખરીદદારોને શુતર પડવા શારૂ કૂપર લખે
લા પીતલનાં લાટ એટલે લાગા કરીને લીલા
કૂમાં મુકશે તથા જે શખશ શકુથી વધતામાં
વધતી ક્રીમત બોલશે તેને તે પીતલ વેચાતી
આપશે *

લીલાંકૂનો કરાર એવોજે લાટ વેચાએઆ
પઠી મુરત દરએક લાટના ઇવેલે કૂપર દર
શોકડે ટકા દશ પરમાંજે ઇવેલે અમાનત રા
ખવો તથા લીલાકૂ પઠી આવતા શામવારને
દીને તે પીતલ કમીશારીએદ ઇશદરિમાંથી લ
ઇજવુ નહીતો કૂપર લખેલો અમાનતનો ઇ
વેલે શરકાર દાખલ થશે તથા તે પીતલ ૫
રીથી વેચાશે તેનુ બેખંમ તથા ખાટ પેહલ
ખરીદારને માંથે પડશે *

નીશાહી

ડી-ડેવીડસન-કપતાંન

આશીશરેંદે કમીશારી જનરાલ ઇન ચારજ
તા. ૪ માંજે નવેમખર શને ૧૮૩૭ ઇ
શવી મુ. મુખાજ ડીપુટી કમીશારી
જનરાલ શાહુખની હાફીશ *

W. H. WATHEN,
Chief Secy.

The Postmaster General has the honor to notify that unless marked for particular Ships all letters received at the General Post Office, for transmission to Liverpool, Mauritius, China, Persian Gulf, Singapore, London and Cape were dispatched by the undermentioned vessels which sailed on the date opposite their respective names.

Names of Vessels.	Liverpool.	Mauritius via Borbon.	Sydney via Borbon.	China.	Persian Gulf.	Singapore.	London.	Cape.
John Stamp...	{ from 25 Sept. to 5 Oct. 1837.							
Aimable Victore	..	{ from 25th Sept. to 12 October 37.	{ from 25 Sept. to 12 Oct.					
Kirkman Finlay.	{ from 30 Sept. to 16 Oct.				
Amherst.	{ from 24th Sept. to 16 Oct. 37.			
Golconda	{ from 13 to 25th Oct. 37	{ from 1st to 25th Oct. 37.		
Mermoid.	{ from 12 to 4 Novr. via Cape.	{ from 5 Octr. to 4th Novr. 1837.	

W. BOURCHIER,
Post Master Genl.

Bombay, General Post Office, 8th November 1837.

61ST GOVERNMENT LOTTERY.

First Day's Drawing: Thursday, the 26th October 1837.

Nos. 684 and 4196 Prizes of 2,000 Rupees each.

Nos. 1541 1717 and 3896 Prizes of 1,000 Rupees each.

Nos. 205 and 2795 Prizes of 400 Rupees each.

Nos. 79 228 1388 2486 2512 2558 2709 2783 3523 3696 3790 4078 4548 4641 and 4808 Prizes of 200 Rupees each.

Prizes of 140 Rupees each.

45	60	93	123	128	141	143	158
193	194	231	235	237	243	270	272
284	314	357	424	459	475	480	490
535	538	541	551	586	594	608	624
618	653	669	702	729	738	770	775
877	925	951	962	971	976	989	993
1028	1063	1078	1129	1145	1160	1194	1201
1261	1307	1350	1420	1439	1529	1556	1637
1677	1692	1751	1823	1844	1887	1913	1933
1935	1943	2061	2023	2039	2048	2056	2062
2079	2098	2150	2187	2199	2201	2211	2237
2245	2318	2319	2327	2339	2359	2403	2413
2420	2477	2516	2521	2528	2545	2560	2609
2613	2617	2619	2622	2664	2710	2750	2762
2814	2901	2904	2906	2922	2951	2976	2979
2998	3014	3043	3057	3094	3124	3163	3172
3239	3251	3257	3260	3266	3284	3299	3303
3315	3347	3407	3440	3491	3547	3561	3563
3587	3589	3595	3597	3609	3662	3686	3687
3693	3743	3744	3746	3781	3800	3817	3842
3939	3947	3983	4001	4077	4124	4175	4247
4250	4306	4348	4380	4399	4420	4424	4437
4469	4502	4504	4524	4539	4571	4576	4589
4555	4619	4646	4710	4758	4789	4863	4887
4937	4966	4968	4973				

Civil Appointments, &c.

GENERAL DEPARTMENT.

Bombay Castle, 6th November 1837.

The Right Hon'ble the Governor in Council has been pleased to sanction the arrangement, by which assistant surgeon Waller vaccinator of the Conkan, received charge of the duties of the civil surgeon at Rutnagherry, in consequence of the late assistant surgeon Lawrence, having been obliged to leave his duties on account of sickness.

By order of the Right Hon'ble
the Governor in Council.
W. H. WATHEN,
Chief Secy..

TERRITORIAL DEPARTMENT,
REVENUE.

Bombay Castle, 1st November 1837.

The leave of absence, for one month, granted under date the 21st ultimo, to Mr. P. Scott first assistant to the principal collector of Poonah, is to commence from this date.

Bombay Castle, 3rd November 1837.

Mr. H. Liddle, acting first assistant to the principal collector of Surat, is allowed leave of absence for one month from this date, to proceed to Bombay on private affairs.

Bombay Castle, 8th November 1837.

Mr. A. Campbell, third assistant to the collector of Belgaum, is allowed an extension, for fourteen days, of the leave of absence granted to him, on the 15th September last.

Mr. J. Macleod, uncovenanted assistant to the collector of land revenue at the presidency, is allowed leave of absence for six months, to proceed to Calcutta on private affairs.

Mr. A. Stewart, is appointed to act as uncovenanted assistant to the collector of land revenue at the presidency, during Mr. Macleod's absence.

Mr. J. A. Dunlop, collector of Belgaum, returned from Dharwar on the 30th and resumed charge of the Belgaum collectorate on the 31st ultimo.

JUDICIAL DEPARTMENT.

Bombay Castle, 3rd November 1837.

Mr. R. Townshend Webb, is allowed twelve months, leave of absence, on medical certificate, to proceed to the Cape of Good Hope.

Lieutenant H. Radd, commandant of the Poona police corps and assistant magistrate, resumed charge of his duties on the 13th ultimo.

Bombay Castle, 8th November 1837.

Feerozshah Dhunjeesiah Khan Bahadoor, principal sudder ameen of Surat, is allowed leave of absence for one month, on private affairs.

The Right Hon'ble the Governor in Council is pleased to appoint captain R. St. John, deputy post master in the Deccan a magistrate in that zillah, under the provisions of act No. xiv of 1835.

Rao Bahadoor Kristna Rao, principal sudder ameen of Dharwar, is allowed leave of absence for three months, on medical certificate.

Rao Bahadoor Venkut Rao Soobajee sudder ameen of Belgaum, is appointed to act as principal sudder ameen of Dharwar.

Mr. J. A. Shaw resumed charge of the office of judge and session judge of the Conkan from Mr. John Pyne on the 26th ultimo.

By order of the Right Hon'ble
the Governor in Council,
E. H. TOWNSEND,
Acty. Secy. to Govt.

Military

Arrivals and Departures.

ARRIVALS.

- 2nd Nov.—Lieut. Delhost, staff, from Ahmedabad.
3rd Do.—Capt. J. Lloyd, arty, from Nuggur.
Do. do.—Easign G. H. Robertson, 25th r. from Da-
poolle.
Do. do.—Brevet capt. Hobson, 20th r. from Barodah.
4th Do.—Cornet W. Marriott, cavalry, from Rajcot.
Do. do.—Lieut. Beebee, n. m. 6th foot.
6th Do.—Cornet Simpson, cavalry, from Kirkee.
Do. do.—Lieut. Cleutterbeck, Mad. infantry, from
Madras.
7th Do.—Captain Penley, 16th r. from Deccan.
Do. do.—Brevet capt. R. Hutt, 14th r. from Tannah.
Do. do.—2nd Lieut. G. P. Baynes, arty. from Neel-
geries.
Do. do.—Major Genl. FitzGerald, staff, from Ma-
dras.
8th Do.—Lieut. Owen, n. m. 17th r. from New South
Wales.

DEPARTURES.

- 1st Nov.—Capt. J. Outram, 23rd r. n. 1. to Baroda.
2nd Do.—Suptg. surg. Weekes, staff, to Southern
Concan.
Do. do.—Capt. Griffith, n. m. 6th foot, to Deccan.
Do. do.—Brevet capt. Gordon, do. do. to do.
4th Do.—Lieut. R. C. LeGeyt, 1st light cavalry to
Rajcoote.
5th Do.—Assist. surg. Gibb, staff, to Cape of Good
Hope.
6th Do.—Lt. S. Turnbull, artillery, to Ahmednuggur.
Town Major's Office, 8th November 1837.

Shipping Intelligence.

ARRIVALS.

- 4th Novr.—Ship Hero of Malown, G. Grundy, master,
from Allipee 20th, and Tellicherry 27th October 1837.
Do. do.—Barque Eamont, N. Barisal, master, from
Calcutta, left Sand Heads 7th Madras, 28th July,
and Colombo 13th October 1837.
7th Do.—Ship Sumdaney, Abou Bucker, nacoda, from
Damaun 4th instant.

8th Do.—Ship Calcutta, J. Brown, master, from Sydney 29th August, and Booby island 20th September 1837.

H. M. Brig of War Victor and Ship Buffalo with a Number of Merchant Vessels came through Torres Straits in Company with the Ship Heber of Bristol for Batavia, and Charles Demark for the Mauritius.

DEPARTURES.

1st Novr.—Ship Susan, John Young, master, to Calicut, Allipee, and Calcutta.
5th Do.—Ship Mermaid, J. Chapman, master, to Tellicherry, Colombo, Cape, and London.

DANIEL ROSS,
Master Attendant.

Bombay, 1st November 1837.

Unclaimed Letters.

POST LETTERS.

- 1 Mr. J. Wilson and Co. Bombay.
- 1 Lieutenant W. Watkins. ditto.
- 1 Captain J. Allardye, 23rd Regt. or Walla-jubad L. 1 ditto.
- 1 Captain R. M. Cooke, 19th R. N. I. ditto.
- 1 Captain F. Eames, 47th M. N. I. ditto.
- 1 Patrick Shehan, No. 377. of H's. M's 40th R. ditto.
- 1 S. R. Blayd, Medical Apprentice, European General Hospital. ditto.
- 1 Mr. Jaó C. Fernandes, Clerk, Bombay Custom House. ditto.
- 1 Mr. James Irvine, Garrison Band Fort George. ditto.
- 1 Mr. W. P. Maidment, Sailor's Home. ditto.
- 1 Mr. George Donnallon ditto.
- 1 Ensign A. Hart, 25th R. ditto.
- 1 Mr. Minguel Desterro Ferd's, near to poor Aspital. ditto.
- 1 Shaik Ahmed, Servant Bengalee Poora. ditto.
- 1 Akulka Butler of M. Larkin esq. c. s. ditto.
- 1 Rajaram Goozur ditto.
- 1 Jankoojee Vuttoojee. ditto.

SHIP LETTERS.

- 1 Mr. John Gibson, Steamer Berenice. .. Bombay
- 1 Mr. George F. Clarke, do. Atalanta. .. do.
- 1 Mr. Albany M. Grieve, Indian Navy. .. do.
- 1 Wilmot Christopher esqr. do. .. do.
- 2 Lieut. F. J. Powell. do. .. do.
- 1 Mr. John G. Johnston. do. .. do.
- 1 Mr. R. G. Bethaeu. do. .. do.
- 1 Mr. W. C. Barker. do. .. do.
- 1 Mr. Geo. Willers, Ship Bombay Packet. do. do.
- 1 Capt. Robert Wemyss, Ship Bombay Castle. do. do.
- 1 J. W. Winchester esqr. Assist. Surgeon, news paper. do.
- 1 Sergt. George Pepper, 15th Regt. of Foot. do. do.
- 1 Dennis Glynn, Gunner Artry. do.
- 1 Private Soldier Patrick Hynes, Eup. Regt. do. do.
- 7 Edward Walker, Gunner H. C. service news paper. do.
- 1 Miss Catherine de Souza. do.
- 1 Cooverjee Mowjee esqr. do.
- 1 Hewjee Cassey esqr. do.

F. BOURCHIER,
Post Master Genl.

Bombay, 8th November 1837.

High water in the harbour under the following date.

1837.	A.	M.	P.	M.
	H.	M.	H.	M.
Nov. 9th Thursday	8	43	9	10
.. 10th Friday	9	38	9	58
.. 11th Saturday	10	19	10	39
.. 12th Sunday.....	11	00	11	18
.. 13th Monday.....	11	38	11	58
.. 14th Tuesday.....	00	00	00	18
.. 15th Wednesday.....	00	38	00	59

It is requested that advertisements and the translations, of any length, may be sent to this office on Tuesday evening, and those of a few lines only, by noon of Wednesday.

Printed and Published by F. D. RAMOS, at the Government Press, APOLLO STREET.